

JOURNAUX
DE
L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DU
MANITOBA



Imprimés par ordre de l'Assemblée législative

2^e SESSION DE LA 41^e LÉGISLATURE

DU 21 NOVEMBRE 2016
AU 20 NOVEMBRE 2017

DANS LES 65^e – 66^e ANNÉES
DU RÈGNE DE NOTRE GRACIEUSE MAJESTÉ
LA REINE ELIZABETH DEUX

WINNIPEG (MANITOBA)

VOLUME 165

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA



Lieutenant-gouverneur du Manitoba.....	M ^{me} Janice FILMON
Présidente de l'Assemblée législative.....	M ^{me} Myrna DRIEDGER
Président adjoint de l'Assemblée législative et président des comités pléniers.....	M. Doyle PIWNIUK
Vice-présidents des comités pléniers.....	M ^{me} Sarah GUILLEMARD
.....	M ^{me} Colleen MAYER
.....	M. Dennis SMOOK
Greffière de l'Assemblée législative.....	M ^{me} Patricia CHAYCHUK
Greffier adjoint de l'Assemblée législative.....	M. Rick YARISH
Aide-greffier — greffier aux Journaux.....	M. Claude MICHAUD
Aides-greffiers — greffiers des comités.....	M ^{me} Monique GRENIER
.....	M. Andrea SIGNORELLI
Aide-greffier — agent de recherche.....	M. Greg RECKSIEDLER
Traducteurs.....	M. Alexandre COUTU
.....	M ^{me} Carole DAGENAIS
.....	M ^{me} Annick KIEFFERT
.....	M ^{me} Louise LAFONTAINE
.....	M. Joël MARCON
.....	M. Youness MOUSTARZAK



Janice FILMON

Lieutenant-gouverneure

PROVINCE DU MANITOBA

ELIZABETH II, reine du Canada

PROCLAMATION

Sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif du Manitoba, nous fixons au dimanche 20 novembre 2016 la date de clôture de la première session de la quarantième et unième législature de la province du Manitoba et convoquons la deuxième session de cette législature le lundi 21 novembre 2016, à 13 h 30.

JANICE FILMON
Lieutenant-gouverneure du Manitoba
Winnipeg (Manitoba)
Le 9 novembre 2016

La ministre de la Justice et procureure générale,
M^{me} Heather STEFANSON

INDEX

DES

JOURNAUX

CENT SOIXANTE-CINQUIÈME VOLUME

DEUXIÈME SESSION, QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

65^e-66^e ANNÉE DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2016-2017

ADMINISTRATEUR

Sanction de projets de loi : le 21 mars 2017.....	92
--	----

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

Proposeur : M ^{me} GUILLEMARD. Second proposeur : M. BINDLE.....	15
Débat : M ^{me} GUILLEMARD et M. BINDLE. Ajournement (M ^{me} MARCELINO [Logan]).....	15
Suite du débat : M ^{me} MARCELINO (Logan). Amendement — M ^{me} MARCELINO (Logan). Déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : MM. MARTIN et LINDSEY ainsi que M ^{me} KLASSEN. Sous-amendement — M ^{me} KLASSEN. Déclaré recevable. Suite du débat (sous-amendement) : M ^{me} MAYER ainsi que MM. SWAN et JOHNSON. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	16-18
Suite du débat (sous-amendement) : MM. JOHNSON et CHIEF, M. le <i>ministre</i> FRIESEN, M ^{me} LAMOUREUX ainsi que MM. CURRY, ALLUM, EWASKO et MARCELINO (Tyndall Park). Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	20-21
Suite du débat (sous-amendement) : MM. MARCELINO (Tyndall Park), JOHNSTON, GERRARD, LAGIMODIERE et ALTEMEYER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	23-25
Suite du débat (sous-amendement) : MM. ALTEMEYER, LAGASSÉ et SARAN, M. le <i>ministre</i> PEDERSEN, M. SELINGER, M ^{me} MORLEY-LECOMTE, M. MALOWAY, M ^{me} la <i>ministre</i> CLARKE ainsi que M. KINEW. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	28-30
Suite du débat (sous-amendement) : M. KINEW, M ^{me} la <i>ministre</i> COX, M ^{me} LATHLIN, M. le <i>ministre</i> EICHLER, MM. WIEBE et YAKIMOSKI, M ^{me} FONTAINE ainsi que M. le <i>premier ministre</i> PALLISTER. Rejeté. Amendement — Rejeté à la majorité (13-41). Motion principale — Adoptée à la majorité (39-16).....	41-44

AFFAIRES DE L'ASSEMBLÉE (voir aussi Motions émanant du gouvernement)

Convocation de l'Assemblée (le 21 novembre 2016)	
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le Port de Churchill sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	20
Conformément au paragraphe 47(2) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée interrompt le débat sur l'adresse en réponse au discours du trône afin de présenter une motion du gouvernement voulant que soit réinscrit le projet de loi 213.....	31

INDEX

Conformément au paragraphe 47(2) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée interrompt le débat sur l'adresse en réponse au discours du trône afin que soit présentée une proposition du gouvernement intitulée « Améliorations au Régime de pensions du Canada »	34
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'appui à l'égard des réfugiés et des nouveaux arrivants sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	55
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 207	55
Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la protection des enfants et des jeunes contre le matériel à caractère sexuel explicite et violent en ligne sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	62
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 201	62
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 208	68
L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre à la ministre du Sport, de la Culture et du Patrimoine de faire une déclaration.....	71
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la protection des soins de santé offerts aux aînés et aux familles sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	71
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 214	74
Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la reconnaissance de la valeur des programmes 4-H au Manitoba sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	76
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la protection du programme Candidats du Manitoba sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	81
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 217	81
L'Assemblée convient de tenir, après l'intervention du député de Wolseley, un vote portant sur la motion d'approbation et de troisième lecture du projet de loi 8 — <i>Loi de 2017 portant affectation anticipée de crédits/The Interim Appropriation Act, 2017</i>	87
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 214	90
Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la reconnaissance de l'investissement sans précédent dans la capacité de transformation agricole du Manitoba sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés	90
L'Assemblée convient à l'unanimité de mettre fin aux débats sur les projets de loi 6, 7, 15 et 17 et de mettre aux voix les quatre motions au plus tard à 17 heures	96
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le maintien de l'accessibilité aux études postsecondaires pour les étudiants et leurs familles sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	100
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 219	100

INDEX

Le président adjoint informe l'Assemblée qu'à la reprise du débat sur le projet de loi 23, le député de Fort Garry-Riverview devra intervenir immédiatement, sans quoi il perdra son droit de parole	108
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 218	109
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 216	119
La présidente informe l'Assemblée de la réception d'un avis de la chef de l'opposition officielle par intérim indiquant qu'elle a accordé au député de Fort Garry-Riverview le temps de parole illimité qu'elle avait pour intervenir dans le débat sur la politique budgétaire	138
Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la reconnaissance du droit d'auteur pour les enfants victimes de mauvais traitements sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés	149
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'atteinte aux soins offerts ainsi qu'aux familles et aux aînés causée par le plan du gouvernement provincial visant la fermeture de trois salles des urgences à Winnipeg sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	159
Conformément au paragraphe 2(10) du <i>Règlement</i> , les motions de deuxième lecture des projets de loi désignés qui restent sont présentées.....	165
L'Assemblée permet le retour au dépôt de rapports	166
Conformément aux paragraphes 2(11) et (15) du <i>Règlement</i> , le débat est interrompu afin de mettre aux voix les motions de deuxième lecture du reste des projets de loi désignés	168
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 215	179
Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la promotion de l'élimination et du recyclage des déchets électroniques sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	179
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les services offerts jusqu'à 25 ans sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	186
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 220	186
Conformément au paragraphe 24(2) du <i>Règlement</i> , le débat est interrompu afin de mettre aux voix les motions de deuxième lecture du projet de loi 218 (projet de loi de député choisi).....	188
L'Assemblée convient de procéder à l'approbation et à la troisième lecture du projet de loi 201.....	194
Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les organismes de défense des droits de l'enfant sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	203
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la reconnaissance des peuples autochtones à titre de nations fondatrices du Canada sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	208
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 221	208

INDEX

L'Assemblée convient à l'unanimité de former un seul groupe du Comité des subsides qui se réunira afin d'examiner le budget du ministère de l'Éducation et de la Formation pendant qu'elle siège.....	217
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 222	219
Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la proclamation de la Semaine du patrimoine indo-manitobain sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	221
L'Assemblée convient à l'unanimité de siéger de 10 heures à 12 h 30 le vendredi 19 mai 2017.....	221
L'Assemblée permet le retour au dépôt de projets de loi.....	222
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 219	227
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les outils pour la promotion de la santé mentale et cadre de travail axé sur la guérison sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	227
L'Assemblée convient de procéder à l'approbation et à la troisième lecture du projet de loi 214.....	237
Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la mauvaise gestion de la part du gouvernement provincial précédent à l'égard d'Hydro-Manitoba sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	239
L'Assemblée convient de procéder à l'examen à l'étape du rapport et à l'approbation et à la troisième lecture du projet de loi 221 ainsi qu'à la deuxième lecture du projet loi 224.....	247
Conformément au paragraphe 24(2) du <i>Règlement</i> , le débat est interrompu afin de mettre aux voix la motion de deuxième lecture du projet de loi 222 (projet de loi de député choisi).....	249
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'engagement envers l'établissement d'un réseau électrique est-ouest pour le Manitoba sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	251
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 226	257
Conformément aux paragraphes 2(13) et (15) du <i>Règlement</i> , l'Assemblée interrompt ses travaux afin de mettre aux voix les amendements à l'étape du rapport du reste des projets de loi désignés	261
Retrait des amendements à l'étape du rapport qui suivent concernant le projet de loi 19 par le député de Wolseley : le paragraphe 7(1), l'alinéa 7(2)b), les alinéas 11(4)a) et a.1), l'alinéa 11(4)b), le paragraphe 34(3), l'article 35 ainsi que l'alinéa 39s).....	270
Conformément au paragraphe 139(11) du <i>Règlement</i> , le député de Wolseley demande la tenue d'un seul débat portant sur les six amendements à l'étape du rapport visant le projet de loi 19.....	270
Conformément au paragraphe 139(11) du <i>Règlement</i> , la ministre de la Justice et procureure générale demande la tenue d'un seul débat portant sur l'ensemble des six amendements à l'étape du rapport visant le projet de loi 25	273
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 223	286
L'Assemblée convient de permettre que le projet de loi 223 franchisse toutes les étapes nécessaires à son adoption le jeudi 1 ^{er} juin 2017	286

INDEX

L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre au Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé de se réunir à 11 heures le jeudi 1 ^{er} juin 2017 pendant qu'elle siège	286
Conformément aux paragraphes 2(14) et (15) du <i>Règlement</i> , le débat est interrompu afin de mettre aux voix les motions d'approbation et de troisième lecture du reste des projets de loi désignés	291
L'Assemblée convient à l'unanimité de procéder à la nomination des pages à l'Assemblée législative pour l'année 2017-2018 puis aux déclarations de ministre portant sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées avant d'aborder la question de privilège soulevée par le député d'Assiniboia	305
L'Assemblée permet le retour aux déclarations de députés	309
L'Assemblée permet le retour au dépôt de projets de loi.....	312
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la protection des Manitobains à faible revenu sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés	313
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 231	313
L'Assemblée convient à l'unanimité de déroger aux paragraphes 2(17) et (21) du <i>Règlement</i> de sorte que l'étape de la deuxième lecture des projets de loi choisis par l'opposition officielle puisse avoir lieu le mardi 10 octobre 2017.....	323
Conformément aux paragraphes 2(17) et (21) du <i>Règlement</i> , le débat est interrompu afin de mettre aux voix les motions de deuxième lecture de tous les projets de loi choisis par l'opposition officielle dont l'examen n'a pas été terminé.....	329
L'Assemblée convient à l'unanimité d'examiner avant le 24 octobre 2017, à 10 heures, un projet de loi devant être déterminé avant cette date, à 10 h 30, la proposition présentée par le député de River Heights portant sur la sensibilisation au nanisme et, à 11 h 15, la proposition présentée par le député de The Maples portant sur les droits égaux dont devraient disposer les députés à l'Assemblée	331-332
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la prise de mesures contre la pollution industrielle à Saint-Boniface sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	340
L'Assemblée convient de procéder à l'examen des propositions émanant des députés n ^{os} 23 et 24	347
Conformément au paragraphe 33(11) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la reconnaissance des dirigeants des Premières nations à titre de gouverneurs à part entière sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés	350
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 233	359
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le maintien de l'accessibilité aux études postsecondaires pour les étudiants et leurs familles, laquelle a déjà fait l'objet d'un débat, sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	359
Conformément au paragraphe 23(5) du <i>Règlement</i> , le vote est reporté au 2 novembre 2017 à 11 h 55.....	372

INDEX

L'Assemblée convient à l'unanimité d'examiner le 7 novembre 2017, de 10 h à 10 h 30, le projet de loi 209 (projet de loi de député choisi), à 10 h 25, la motion de deuxième lecture du projet de loi 209 (projet de loi de député choisi) (laquelle était prévue pour 10 h 55) de 10 h 30 à 11 h 15, la proposition présentée par la députée de Burrows portant sur l'immigration et, de 11 h 15 à midi, la proposition présentée par le député d'Assiniboia portant sur la nécessité de procéder à une révision exhaustive de la loi manitobaine sur les conflits d'intérêts en raison de sa désuétude	374
L'Assemblée convient à l'unanimité de retirer le projet de loi 213.....	387
Conformément au paragraphe 24(2) du <i>Règlement</i> , le débat est interrompu afin de mettre aux voix la motion de deuxième lecture du projet de loi 227 (projet de loi de député choisi).....	387
Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'atteinte aux soins offerts ainsi qu'aux familles et aux aînés causée par le plan du gouvernement provincial visant la fermeture de trois salles des urgences à Winnipeg, laquelle a déjà fait l'objet d'un débat, sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	388
Conformément au paragraphe 24(2) du <i>Règlement</i> , le débat est interrompu afin de mettre aux voix la motion de deuxième lecture du projet de loi 200 (projet de loi de député choisi).....	389
L'Assemblée convient de procéder à l'examen de la proposition présentée par la députée de Burrows de 10 heures à 10 h 45.....	398
Conformément aux paragraphes 2(19) et (21) du <i>Règlement</i> , le débat est interrompu afin de mettre aux voix les amendements à l'étape du rapport du projet de loi 30 (choisi par l'opposition officielle).....	405
L'Assemblée convient à l'unanimité de suspendre l'application des dispositions de l'article 2 du <i>Règlement</i> interdisant la tenue de débats et la présentation d'amendements en comité plénier à compter de 17 heures le jeudi 9 novembre 2017 en ce qui a trait au projet de loi 36 — <i>Loi d'exécution du budget de 2017 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité/The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2017</i> —, permettant ainsi la tenue de tels travaux.....	412
L'Assemblée convient à l'unanimité de procéder à l'étape du rapport ou à l'approbation et à la troisième lecture du projet de loi 35 — <i>Loi modifiant la Loi sur le financement d'organismes de producteurs agricoles/The Agricultural Producers' Organization Funding Amendment Act</i> — le jeudi 9 novembre 2017.....	412
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 230	413
Conformément aux paragraphes 2(20) et (21) du <i>Règlement</i> , les travaux de l'Assemblée sont interrompus afin de mettre aux voix les motions d'approbation et de troisième lecture de tous les projets de loi choisis par l'opposition officielle dont l'examen n'a pas été terminé.....	418
BUDGET DES DÉPENSES (voir aussi Comité des subsides et Motions d'approbation)	
Présentation et renvoi au Comité des subsides	
Budget des immobilisations — D.P. n° 30.....	131
Budget des dépenses principales — D.P. n° 29	131
Ordre d'examen des budgets	
M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD — D.P. n° 37.....	177
Modification de l'ordre d'examen (avec le consentement de l'Assemblée)	
le 24 avril 2017	177
le 25 avril 2017	179
le 25 avril 2017	180
CHIEF, KEVIN	
Démission de.....	48

INDEX

COMITÉ DES SUBSIDES

Formation de l'Assemblée en comité.....	60
Formation de l'Assemblée en comité (crédits provisoires).....	64
Présentation d'un rapport sur les travaux du 7 mars 2017 : Crédits provisoires (4 700 000 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 528 000 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]). Rapport déposé.....	64
Formation de l'Assemblée en comité.....	183
Formation de l'Assemblée en comité.....	185
Formation de l'Assemblée en comité.....	190
Formation de l'Assemblée en comité.....	193
Formation de l'Assemblée en comité.....	207
Formation de l'Assemblée en comité.....	213
Formation de l'Assemblée en comité.....	218
Formation de l'Assemblée en comité.....	221
Formation de l'Assemblée en comité.....	226
Formation de l'Assemblée en comité.....	246
Formation de l'Assemblée en comité.....	251
Formation de l'Assemblée en comité (crédits provisoires).....	278
Présentation d'un rapport sur les travaux du 31 mai 2017 : Crédits provisoires (10 191 552 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 619 648 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]). Rapport déposé avec le consentement de la majorité (36-12).	278-279
Formation de l'Assemblée en comité.....	342
Formation de l'Assemblée en comité.....	346
Formation de l'Assemblée en comité.....	357
Formation de l'Assemblée en comité.....	365
Formation de l'Assemblée en comité.....	371
Formation de l'Assemblée en comité.....	423
Présentation de rapport (du 25 avril au 9 novembre 2017) :	
Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 15 mai 2017 examine le budget du ministère de l'Éducation et de la Formation, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. KINEW recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 33 600 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans la salle 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 13 contre 30.	424

INDEX

<p>Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 16 mai 2017 examine le budget du Conseil exécutif, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. SWAN voulant que la question portant sur le refus du premier ministre de répondre à des questions posées pendant le Comité de subsides soit renvoyée à l'Assemblée. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 13 contre 36.....</p>	424
<p>Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 24 mai 2017 examine le budget du ministère de la Santé, des Aînés et de la Vie active, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. WIEBE recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 33 600 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 14 contre 33.....</p>	424
<p>Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 23 octobre 2017 examine le budget du ministère des Finances, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. ALLUM recommandant que le traitement des ministres soit réduit à 67 200 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 15 contre 34.</p>	424
<p>Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 23 octobre 2017 examine le budget du ministère des Relations avec les Autochtones et le Nord, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M^{me} FONTAINE recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 33 600 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 14 contre 35.....</p>	424
<p>Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 26 octobre 2017 examine le budget du Conseil exécutif, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. KINEW recommandant que le traitement du premier ministre soit réduit à 50 400 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 16 contre 37.....</p>	424
<p>Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 30 octobre 2017 examine le budget du ministère de la Justice, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M^{me} FONTAINE recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 33 600 \$. La motion est rejetée.....</p>	424
<p>Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 30 octobre 2017 examine le budget du ministère du Développement durable, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. ALTEMEYER recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 33 600 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 15 contre 37.....</p>	424
<p>Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 30 octobre 2017 examine le budget du ministère de l'Agriculture, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. ALLUM recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 33 600 \$. La motion est rejetée.</p>	425
Adoptions de propositions :	
Adoption des propositions n ^{os} 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 et 1.5 (Assemblée législative)	425
Adoption de la proposition n ^o 2.1 (Conseil exécutif).....	425
Adoption des propositions n ^{os} 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6 et 3.7 (Agriculture)	425-426
Adoption des propositions n ^{os} 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7 et 4.8 (Justice)	426
Adoption de la proposition n ^o 6.1 (Régime de retraite de la fonction publique et autres frais)	426
Adoption des propositions n ^{os} 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 7.7 et 7.8 (Finances)	426-427
Adoption des propositions n ^{os} 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6 et 9.7 (Familles).....	427
Adoption des propositions n ^{os} 10.1, 10.2, 10.3, 10.4 et 10.5 (Croissance, Entreprise et Commerce)	427-428
Adoption des propositions n ^{os} 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 12.5 et 12.6 (Développement durable)	428
Adoption des propositions n ^{os} 13.1, 13.2, 13.3 et 13.4 (Relations avec les municipalités)	428
Adoption des propositions n ^{os} 14.1, 14.2, 14.3, 14.4 et 14.5 (Sport, Culture et Patrimoine).....	428-429
Adoption des propositions n ^{os} 15.1, 15.2, 15.3, 15.4, 15.5 et 15.6 (Infrastructure)	429

INDEX

Adoption des propositions n ^{os} 16.1, 16.2, 16.3, 16.4, 16.5, 16.6, 16.7 et 16.8 (Éducation et Formation).....	429-430
Adoption de la proposition n ^o 17.1 (Commission de la fonction publique)	430
Adoption des propositions n ^{os} 19.1, 19.2 et 19.3 (Relations avec les Autochtones et le Nord).....	430
Adoption des propositions n ^{os} 21.1, 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 21.6, 21.7, 21.8, 21.9 et 21.10 (Santé, Aînés et Vie active).....	430-431
Adoption des propositions n ^{os} 26.1, 26.2 et 26.3 (Crédits d'autorisation).....	431
Adoption des propositions n ^{os} 27.1, 27.2 et 27.3 (Autres crédits).....	431-432
 Formation de l'Assemblée en comité (dépenses en capital).....	 432
Présentation et adoption d'un rapport du 9 novembre 2017. Dépenses en capital (3 259 750 000 \$).....	432-433
 Formation de l'Assemblée en comité (motion d'adhésion).....	 433
Le Comité des subsides examine la motion d'adhésion prévue au paragraphe 78(1) du <i>Règlement</i> et en fait rapport	433
 COMITÉ PLÉNIER (voir aussi les annexes A, B, C et D)	
Formation de l'Assemblée en comité.....	77
Formation de l'Assemblée en comité.....	78
Projet de loi 8 — <i>Loi de 2017 portant affectation anticipée de crédits/The Interim Appropriation Act, 2017</i> Il en est fait rapport sans amendement. Motion adoptée à la majorité (37-15).....	78-79
Formation de l'Assemblée en comité.....	282
Projet de loi 38 — <i>Loi de 2017 portant affectation anticipée de crédits (2)/The Interim Appropriation Act, 2017 (2)</i> Il en est fait rapport sans amendement. Motion adoptée à la majorité (39-16).....	282-283
Projet de loi 36 — <i>Loi d'exécution du budget de 2017 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité/The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2017</i> Il en est fait rapport sans amendement	435
Projet de loi 42 — <i>Loi de 2017 portant affectation de crédits/The Appropriation Act, 2017</i> Il en est fait rapport sans amendement	435
Projet de loi 43 — <i>Loi d'emprunt de 2017/The Loan Act, 2017</i> Il en est fait rapport sans amendement.....	435
 COMITÉS DE L'ASSEMBLÉE	
AFFAIRES LÉGISLATIVES	
Présentation du premier rapport (rapport annuel d'Élections Manitoba pour l'année se terminant le 31 décembre 2014, y compris le rapport sur la tenue d'élections partielles dans les circonscriptions d'Arthur-Virden et de Morris en 2014)	26-27
Présentation du deuxième rapport (rapport annuel du protecteur des enfants pour l'exercice se terminant le 31 mars 2015)	49-50
Présentation du troisième rapport (projets de loi 13 et 14).....	110-111
Présentation du quatrième rapport (recommandations à l'égard de la nomination du protecteur des enfants)	132-137
Présentation du cinquième rapport (projet de loi 29).....	196-197
Présentation du sixième rapport (projets de loi 4, 5 et 32)	205-206
Présentation du septième rapport (projets de loi 9 et 11).....	232-233
Présentation du huitième rapport (projets de loi 19 et 20).....	242-243
Présentation du neuvième rapport (projet de loi 24 [présenté à la majorité (6 contre 4)]).....	353-356

INDEX

Présentation du dixième rapport (projets de loi 23 et 27).....	361-363
Présentation du onzième rapport (projet de loi 34).....	401-402
AGRICULTURE ET ALIMENTATION	
Présentation du premier rapport (projet de loi 35).....	410-411
COMPTES PUBLICS	
Présentation du premier rapport (comptes publics pour l'exercice se terminant le 31 mars 2014 [volumes 1, 2, 3 et 4]).....	37-39
Présentation du deuxième rapport (rapport du vérificateur général intitulé « Operations of the Office » pour les exercices se terminant les 31 mars 2015 et 2016).....	50-51
Présentation du troisième rapport (rapport du vérificateur général intitulé « WRHA'S Management of Risks Associated with End-user Devices » et daté de juillet 2015).....	199-202
Présentation du quatrième rapport (rapport du vérificateur général intitulé « Manitoba East Side Road Authority » et daté de septembre 2016; rapport du vérificateur général intitulé « Public Interest Disclosure Investigation Manitoba East Side Road Authority » et daté de septembre 2016).....	253-254
Présentation du cinquième rapport (rapport du vérificateur général intitulé « Follow-up of Our December 2006 Report : Audit of the Child and Family Services Division Pre-Devolution Child in Care Processes and Practices » et daté de septembre 2012).....	317-320
Présentation du sixième rapport (rapport du vérificateur général intitulé « Management of Manitoba's Apprenticeship Program » et daté de juillet 2017).....	320-321
DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET ÉCONOMIQUE	
Présentation du premier rapport (rapport annuel de la Stratégie manitobaine de réduction de la pauvreté et d'inclusion sociale [Tout le monde à bord] pour les exercices se terminant les 31 mars 2015 et 2016).....	52-53
Présentation du deuxième rapport (projets de loi 2 et 3).....	111-113
Présentation du troisième rapport (projets de loi 10 et 12).....	120-121
Présentation du quatrième rapport (projets de loi 6 et 7).....	129-130
Présentation du cinquième rapport (projet de loi 28).....	198-199
Présentation du sixième rapport (projets de loi 21 et 22).....	214-216
Présentation du septième rapport (projet de loi 33).....	244-245
Présentation du huitième rapport (projet de loi 30).....	376-384
JUSTICE	
Présentation du premier rapport (projets de loi 15 et 17).....	121-122
Présentation du deuxième rapport (projets de loi 16, 18, 25 et 26).....	223-226
PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ	
Présentation du premier rapport (projets de loi 201 et 214).....	142-143
Présentation du deuxième rapport (projets de loi 218 et 221).....	222-223
Présentation du troisième rapport (projet de loi 215).....	233-234
Présentation du quatrième rapport (projet de loi 223).....	288
RESSOURCES HUMAINES	
Présentation du premier rapport (projet de loi 31).....	367-369
SOCIÉTÉS D'ÉTAT	
Présentation du troisième rapport déposé lors de la première session (rapport annuel de la Société des alcools du Manitoba pour l'exercice se terminant le 31 mars 2014; rapport annuel de la Corporation manitobaine des loteries pour l'exercice se terminant le 31 mars 2014).....	12-14

INDEX

Présentation du premier rapport (rapport annuel de la Société d'assurance publique du Manitoba pour les exercices se terminant le 28 février 2014, le 28 février 2015, le 29 février 2016 et le 28 février 2017; états financiers annuels de la Société d'assurance publique du Manitoba pour les exercices se terminant le 28 février 2015, le 29 février 2016 et le 28 février 2017).....	315-317
COMPTE DES VOIX	
AMENDEMENTS À L'ÉTAPE DU RAPPORT	
Projet de loi 16 — M. SWAN — le 30 mai 2017	
Amendement n° 1 — article 18 — alinéa 19(2)b — rejeté à la majorité (14-39).....	262
Amendement n° 2 — article 18 — alinéa 19(3)b — rejeté à la majorité (14-39).....	263
Amendement n° 3 — article 18 — paragraphe 19(7) — rejeté à la majorité (13-39).....	264-265
Projet de loi 17 — M. SWAN — le 30 mai 2017	
Amendement — article 3 — article 3.1 — rejeté à la majorité (13-38).....	265-266
Projet de loi 18 — M. SWAN — le 30 mai 2017	
Amendement n° 1 — article 3 — paragraphe 3(2) — rejeté à la majorité (14-38).....	266-267
Amendement n° 2 — article 6.3 — rejeté à la majorité (14-38).....	267-268
Projet de loi 19 — M. ALTEMEYER — le 30 mai 2017	
Amendement n° 1 — paragraphe 4(1) — rejeté à la majorité (14-38).....	269-270
(Amendements n ^{os} 4, 7, 8, 9, 10 et 14 combinés)	
Amendement n° 4 — alinéa 9h)	
Amendement n° 7 — paragraphe 14(2)	
Amendement n° 8 — paragraphe 14(4)	
Amendement n° 9 — paragraphe 18(1)	
Amendement n° 10 — alinéa 34(1)c)	
Amendement n° 14 — article 42	
Amendements rejetés à la majorité (14-37).....	270-273
Projet de loi 26 — M. SWAN — le 30 mai 2017	
Amendement n° 1 — article 3 — rejeté à la majorité (14-38).....	275
Amendement n° 2 — paragraphe 5(1) — rejeté à la majorité (14-38).....	275-276
Projet de loi 30 — M. MALOWAY — le 7 novembre 2017	
Amendement n° 1 — paragraphe 3(3) — rejeté à la majorité (17-38).....	404-406
Amendement n° 2 — paragraphe 10(3) à (5) — rejeté à la majorité (16-38).....	406-408
Amendement n° 3 — paragraphe 10(3) à (5) — rejeté à la majorité (17-38).....	408-409
Projet de loi 33 — M. LINDSEY — le 30 mai 2017	
Amendement — article 3 — rejeté à la majorité (14-39).....	260-261
APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE	
Projet de loi 6 — le 9 mai 2017	
Adopté à la majorité (38-12).....	203-204
Projet de loi 7 — le 23 mai 2017	
Adopté à la majorité (41-11).....	240-241
Projet de loi 8 — le 20 mars 2017	
Adopté à la majorité (39-16).....	87-88
Projet de loi 16 — le 1 ^{er} juin 2017	
Adopté à la majorité (36-14).....	292-293
Projet de loi 18 — le 1 ^{er} juin 2017	
Adopté à la majorité (39-10).....	293-294

INDEX

Projet de loi 19 — le 1 ^{er} juin 2017 Adopté à la majorité (36-16).....	294-295
Projet de loi 20 — le 1 ^{er} juin 2017 Adopté à la majorité (41-13).....	295-296
Projet de loi 21 — le 1 ^{er} juin 2017 Adopté à la majorité (38-14).....	296-297
Projet de loi 22 — le 1 ^{er} juin 2017 Adopté à la majorité (38-16).....	297-298
Projet de loi 23 — le 9 novembre 2017 Adopté à la majorité (38-13).....	418-419
Projet de loi 24 — le 9 novembre 2017 Adopté à la majorité (36-16).....	419-420
Projet de loi 26 — le 1 ^{er} juin 2017 Adopté à la majorité (37-16).....	299-300
Projet de loi 27 — le 9 novembre 2017 Adopté à la majorité (36-16).....	420-421
Projet de loi 28 — le 1 ^{er} juin 2017 Adopté à la majorité (37-15).....	300-301
Projet de loi 29 — le 1 ^{er} juin 2017 Adopté à la majorité (38-15).....	301-302
Projet de loi 30 — le 9 novembre 2017 Adopté à la majorité (36-16).....	421-422
Projet de loi 31 — le 9 novembre 2017 Adopté à la majorité (34-16).....	422-423
Projet de loi 36 — le 9 novembre 2017 Adopté à la majorité (36-16).....	435-436
Projet de loi 38 — le 31 mai 2017 Adopté à la majorité (39-16).....	283-284
DEUXIÈME LECTURE	
Projet de loi 6 — le 22 mars 2017 Adopté à la majorité (38-9).....	98-99
Projet de loi 7 — le 22 mars 2017 Adopté à la majorité (33-11).....	97-98
Projet de loi 8 — le 14 mars 2017 Adopté à la majorité (39-16).....	76-77
Projet de loi 14 — le 23 mars 2017 Adopté à la majorité (41-3).....	104-105
Projet de loi 16 — le 24 avril 2017 Adopté à la majorité (37-15).....	168-169
Projet de loi 18 — le 24 avril 2017 Adopté à la majorité (38-13).....	169-170
Projet de loi 19 — le 24 avril 2017 Adopté à la majorité (36-13).....	170-171

INDEX

Projet de loi 20 — le 24 avril 2017 Adopté à la majorité (38-13).....	171-172
Projet de loi 21 — le 24 avril 2017 Adopté à la majorité (37-15).....	172-173
Projet de loi 22 — le 24 avril 2017 Adopté à la majorité (39-13).....	173-174
Projet de loi 23 — le 10 octobre 2017 Adopté à la majorité (41-14).....	329-330
Projet de loi 24 — le 10 octobre 2017 Adopté à la majorité (38-16).....	330-331
Projet de loi 25 — le 24 avril 2017 Adopté à la majorité	174
Projet de loi 26 — le 24 avril 2017 Adopté à la majorité (39-13).....	174-175
Projet de loi 27 — le 10 octobre 2017 Adopté à la majorité (39-13).....	332-333
Projet de loi 28 — le 24 avril 2017 Adopté à la majorité (37-15).....	175-176
Projet de loi 29 — le 24 avril 2017 Adopté à la majorité (39-13).....	176-177
Projet de loi 30 — le 10 octobre 2017 Adopté à la majorité (36-13).....	333-334
Projet de loi 31 — le 10 octobre 2017 Adopté à la majorité (36-13).....	334-335
Projet de loi 36 — le 9 novembre 2017 Adopté à la majorité (36-16).....	434
Projet de loi 38 — le 31 mai 2017 Adopté à la majorité (39-16).....	281-282
Projet de loi 200 — le 2 novembre 2017 Rejeté à la majorité (16-35).....	389-390
Projet de loi 207 — le 2 mars 2017 Rejeté à la majorité (15-32).....	55-56
Projet de loi 208 — le 9 mars 2017 Rejeté à la majorité (15-35).....	68-69
Projet de loi 218 — le 27 avril 2017 Adopté à la majorité (38-12).....	188-189
Projet de loi 222 — le 25 mai 2017 Adopté à la majorité (36-9).....	249-250
Projet de loi 227 — le 2 novembre 2017 Rejeté à la majorité (13-36).....	387-388

INDEX

PREMIÈRE LECTURE

Projet de loi 32 — le 20 mars 2017	
Adopté à la majorité (53-0).....	85-86
Projet de loi 38 — le 31 mai 2017	
Adopté à la majorité (39-14).....	280-281

PROCÉDURE

4 octobre 2017 — contestation d'une décision de la présidente	
Décision maintenue à la majorité (48-7).....	306-307
4 octobre 2017 — contestation d'une décision de la présidente	
Décision maintenue à la majorité (49-5).....	307-308
4 octobre 2017 — contestation d'une décision de la présidente	
Décision maintenue à la majorité (50-5).....	308-309
4 octobre 2017 — contestation d'une décision de la présidente	
Décision maintenue à la majorité (49-5).....	310
4 octobre 2017 — contestation d'une décision de la présidente	
Décision maintenue à la majorité (48-5).....	311
9 novembre 2017 — contestation d'une décision de la présidente	
Décision maintenue à la majorité (41-5).....	415-416

QUESTIONS DIVERSES

Amendement à l'adresse en réponse au discours du trône — le 1 ^{er} décembre 2016	
Rejeté à la majorité (13-41).....	41-44
Motion principale portant sur l'adresse en réponse au discours du trône — le 1 ^{er} décembre 2016	
Adopté à la majorité (39-16).....	41-44
Ajournement du débat portant sur la deuxième lecture — le 3 avril 2017	
Rejeté à la majorité (12-38).....	107-108
Amendement à la motion portant sur le budget — le 20 avril 2017	
Rejeté à la majorité (16-39).....	159-165
Motion principale portant sur le budget — le 20 avril 2017	
Adopté à la majorité (39-16).....	159-165
Sous-amendement à la motion portant sur le budget — le 20 avril 2017	
Rejeté à la majorité (15-39).....	159-165
Comité des subsides — résolutions portant sur les crédits provisoires (2) — le 31 mai 2017	
Rapport déposé avec le consentement de la majorité (36-12).....	278-279
Comité plénier — rapport portant sur le projet de loi 8 — <i>Loi de 2017 portant affectation anticipée de crédits/The Interim Appropriation Act, 2017</i> — le 15 mars 2017	
Rapport déposé avec le consentement de la majorité (37-15).....	78-79
Comité plénier — rapport portant sur le projet de loi 38 — <i>Loi de 2017 portant affectation anticipée de crédits (2)/The Interim Appropriation Act, 2017 (2)</i> — le 31 mai 2017	
Rapport déposé avec le consentement de la majorité (39-16).....	282-283
Amendement à une proposition émanant du gouvernement — le 30 novembre 2016	
Adopté à la majorité (50-0).....	34-36

INDEX

Motion portant sur les crédits provisoires (2) — le 31 mai 2017 Adoptée à la majorité (37-13).....	279-280
Motion prévue pour une journée de l'opposition — salle d'urgence de l'Hôpital Concordia — le 2 novembre 2017 Rejetée à la majorité (11-36).....	392
Motion prévue pour une journée de l'opposition — primes d'assurance-maladie — le 24 octobre 2017 Adoptée à la majorité (53-0).....	351
DÉBAT SUR LE BUDGET	
Proposeur : M. le <i>ministre</i> FRIESEN, le mardi 11 avril 2017	
Débat : M. le <i>ministre</i> FRIESEN. Ajournement (M ^{me} MARCELINO [Logan]).....	131
Suite du débat : M ^{me} MARCELINO (Logan). Amendement — M ^{me} MARCELINO (Logan). Déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : M. le <i>ministre</i> CULLEN, M. KINEW, M ^{me} la <i>ministre</i> COX et M ^{me} KLASSEN. Sous-amendement — M ^{me} KLASSEN. Déclaré recevable. Suite du débat (sous-amendement) : MM. TEITSMA, MARCELINO (Tyndall Park) et MICHALESKI. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	138-141
Suite du débat (sous-amendement) : MM. MICHALESKI et LINDSEY, M ^{mes} MAYER et LAMOUREUX, M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD, M ^{me} FONTAINE, M. le <i>ministre</i> SCHULER, M. SWAN ainsi que M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	144-147
Suite du débat (sous-amendement) : M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES, MM. GERRARD, SMITH (Southdale) et MALOWAY, M. le <i>ministre</i> WISHART ainsi que MM. WIEBE, WOWCHUK, SARAN et ALTEMEYER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	149-152
Suite du débat (sous-amendement) : MM. ALTEMEYER et WHARTON, M ^{me} LATHLIN, M. le <i>ministre</i> GOERTZEN ainsi que MM. SELINGER, HELWER et ALLUM. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	154-157
Suite du débat (sous-amendement) : M. ALLUM. Rejeté à la majorité (15-39). Amendement — Rejeté à la majorité (16-39). Motion principale — Adoptée à la majorité (39-16).....	159-165
DÉCISIONS DE LA PRÉSIDENTE	
PRIVILÈGE	
Privilège (avant l'examen des affaires courantes) — M ^{me} KLASSEN — au sujet des termes utilisés par le député de Tyndall Park Interventions : MM. MARCELINO (Tyndall Park) et MALOWAY ainsi que M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD. La présidente indique avoir mis en garde les députés de l'Assemblée hier quant à l'utilisation de termes similaires puis elle remercie le député d'avoir présenté des excuses et déclare l'affaire réglée.....	57-58
Privilège (après les déclarations de ministre) — M. FLETCHER — au sujet de la sécurité de la Cité législative Interventions : M. le <i>ministre</i> CULLEN, M ^{me} FONTAINE et M. GERRARD. La présidente déclare la question de privilège irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (48-7).....	306-307
Privilège (après les déclarations de ministre) — M. FLETCHER — au sujet de la diffusion des déclarations de député Interventions : M. le <i>ministre</i> CULLEN et M. GERRARD. La présidente déclare la question de privilège irrecevable.....	307

INDEX

Privilège (après les déclarations de ministre) — M. FLETCHER — au sujet des déclarations faites à l'extérieur de l'Assemblée La présidente déclare la question de privilège irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (49-5).....	307-308
Privilège (après les déclarations de ministre) — M. FLETCHER — au sujet du déroulement des travaux du comité saisi du projet de loi 19 La présidente déclare la question de privilège irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (50-5).....	308-309
Privilège (après les déclarations de ministre) — M. FLETCHER — au sujet des documents personnels n'ayant pas été admis à l'Assemblée La présidente déclare la question de privilège irrecevable.....	309
Privilège (après les déclarations de ministre) — M. FLETCHER — au sujet d'une loi limitant les droits des députés La présidente déclare la question de privilège irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (49-5).....	310
Privilège (après les déclarations de ministre) — M. FLETCHER — au sujet des dispositions du <i>Règlement</i> régissant les questions de privilèges Interventions : M. GERRARD. La présidente déclare la question de privilège irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (48-5).....	311
Privilège (après le dépôt de projets de loi) — M. FLETCHER — au sujet des documents personnels auxquels il n'a pas accès à l'Assemblée La présidente déclare la question de privilège irrecevable.....	312
Privilège (après la prière) — M. FLETCHER — au sujet de l'évacuation du Palais législatif le 5 octobre 2017 Interventions : M. le <i>ministre</i> CULLEN et M. GERRARD. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré..... La présidente déclare la question de privilège irrecevable.....	327 363-364
Privilège (après la période des questions orales) — M. SARAN — au sujet des ententes que les leaders à l'Assemblée ont conclues à l'égard de la période des questions orales Interventions : M. GERRARD, M. le <i>ministre</i> CULLEN, M ^{me} FONTAINE et M. FLETCHER. La présidente déclare la question de privilège irrecevable.....	336-337
Privilège (après la prière) — M. FLETCHER — au sujet de la liberté d'expression et des événements du 4 octobre 2017 lors desquels il est intervenu sur une question de privilège La présidente déclare la question de privilège irrecevable puisqu'elle a déjà rendu une décision portant sur cette question.....	344
Privilège (après la prière) — M. FLETCHER — au sujet de l'utilisation des réseaux sociaux en ligne en temps réel par les députés durant l'évacuation du Palais législatif qui a eu lieu le 5 octobre 2017 Interventions : M. GERRARD. La présidente déclare la question de privilège irrecevable.....	367
Privilège (pendant la présentation de pétitions) — M. GERRARD — au sujet des travaux de l'Assemblée qui n'ont pas été terminés La présidente déclare la question de privilège irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (41-5).....	415-416

QUESTIONS DE PROCÉDURE

Intervention — la présidente intervient et demande au député de Minto, qui a utilisé les termes « not telling the truth », de se rétracter. M. SWAN se rétracte.....	19
Rappel au <i>Règlement</i> (après la prière) — M. MARCELINO (Tyndall Park) s'excuse de plein gré auprès de l'Assemblée pour les commentaires qu'il a faits à l'encontre du ministre des Services de la Couronne pendant la période des questions orales du jeudi 24 novembre 2016. La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable.....	23

INDEX

Intervention — la présidente intervient et demande au député de Minto, qui a utilisé les termes « ignorant and uninformed comments », de se rétracter. M. SWAN se rétracte	33
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. MALOWAY invoque le <i>Règlement</i> au sujet de la pertinence des commentaires faits par le député d'Arthur-Virden. <i>Contributions</i> : M. le ministre MICKLEFIELD. La présidente adjointe par intérim déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable.....	36
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. MALOWAY invoque le <i>Règlement</i> au sujet de la pertinence des commentaires émanant de la députée de Saint-Vital. <i>Interventions</i> : M. MALOWAY et M. le ministre GOERTZEN. La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable	81
Intervention — la présidente intervient et demande au député de Wolseley, qui a utilisé les termes « not being honest », de se rétracter. M. ALTEMEYER se rétracte.....	102
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. le ministre MICKLEFIELD invoque le <i>Règlement</i> au sujet du député de Fort Garry-Riverview qui a traversé le parquet en passant entre la présidente et la masse. M. ALLUM présente des excuses de plein gré à l'Assemblée	109
Intervention — la présidente intervient et met en garde le député de Wolseley quant à son comportement et au décorum. M. ALTEMEYER présente des excuses de plein gré à l'Assemblée	137
Rappel au <i>Règlement</i> (après la période des questions orales) — M ^{me} KLASSEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet de commentaires désobligeants faits par le député d'Emerson. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré	143-144
La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable.....	191-192
Rappel au <i>Règlement</i> (avant le dépôt de projets de loi) — M. MALOWAY invoque le <i>Règlement</i> et demande que le premier ministre dépose le document qu'il a cité pendant la période des questions orales du mercredi 26 avril 2017. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré	189
La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable.....	210-212
Intervention — la présidente intervient et demande au député de Fort Garry-Riverview, qui a utilisé les termes « only a fool », de se rétracter. M. ALLUM se rétracte.....	251
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M ^{me} FONTAINE invoque le <i>Règlement</i> au sujet de l'usage selon lequel il est permis de débattre d'un projet de loi émanant d'un député de l'opposition le jeudi matin et auquel on a dérogé. <i>Interventions</i> : M. M. FLETCHER, GERRARD et MICKLEFIELD. La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable.....	339
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. HELWER invoque le <i>Règlement</i> au sujet de commentaires faits à l'Assemblée que lui a attribués le député de River Heights le mercredi 11 octobre 2017. M. GERRARD présente des excuses de plein gré à l'Assemblée.....	339
Rappel au <i>Règlement</i> (après la période des questions orales) — M. SWAN invoque le <i>Règlement</i> au sujet de propos qu'aurait tenus le député d'Emerson. <i>Interventions</i> : M. GRAYDON. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré	356
La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable.....	384-385
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant la période réservée aux griefs) — M. MICKLEFIELD invoque le <i>Règlement</i> au sujet de la production d'une pièce à l'Assemblée par le député d'Elmwood. La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable	396
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M ^{me} GUILLEMARD invoque le <i>Règlement</i> au sujet de propos qu'aurait tenus la députée de St. Johns. <i>Interventions</i> : M ^{me} FONTAINE. Le président adjoint informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....	400
La présidente n'a pas rendu de décision.	

INDEX

Rappel au <i>Règlement</i> (après la période des questions orales) — M. GERRARD invoque le <i>Règlement</i> au sujet de commentaires faits par le premier ministre portant sur l'absence d'un député à l'Assemblée. La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable.....	415
QUESTIONS DIVERSES	
Exposé budgétaire — amendement (la présidente) Déclaré recevable.....	138-140
Exposé budgétaire — sous-amendement (président adjoint) Déclaré recevable.....	140-141
Proposition émanant du gouvernement — amendement (présidente adjointe par intérim) Déclaré recevable.....	34-36
Discours du trône — amendement (la présidente) Déclaré recevable.....	16-17
Discours du trône — sous-amendement (la présidente) Déclaré recevable.....	17-18
QUESTIONS URGENTES D'INTÉRÊT PUBLIC	
M. GERRARD — Santé mentale et du cerveau et soins à domicile. Débat sur l'urgence de la question : M. GERRARD, M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD et M. MALOWAY. La présidente déclare la motion irrecevable.....	53-54
M. MALOWAY — Tarifs sur les exportations de bois d'œuvre canadien. Débat sur l'urgence de la question : M. MALOWAY, M. le <i>ministre</i> GOERTZEN et M. GERRARD (avec le consentement de l'Assemblée). La présidente déclare la motion irrecevable.....	182-183
M. GERRARD — Santé des Métis. Débat sur l'urgence de la question : M. GERRARD, M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD et M. MALOWAY. La présidente déclare la motion irrecevable.....	290
M. SARAN — Exigences provinciales injustes relatives à l'obtention du permis de conduire de classe 1F. Débat sur l'urgence de la question : MM. SARAN et GERRARD (avec le consentement de l'Assemblée), M. le <i>ministre</i> CULLEN ainsi que M ^{me} FONTAINE. La présidente déclare la motion irrecevable.....	328
M. FLETCHER — Création d'un parc national sur la ceinture nickélicifère de Thompson. Débat sur l'urgence de la question : M. FLETCHER, M. le <i>ministre</i> CULLEN, M ^{me} FONTAINE et M. GERRARD (avec le consentement de l'Assemblée). La présidente déclare la motion irrecevable.....	417
DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ (voir l'annexe I)	
DÉCLARATIONS DE MINISTRE (voir l'annexe J)	
DÉMISSION DE DÉPUTÉS	
CHIEF, Kevin (circonscription de Point Douglas).....	48
DISCOURS DU TRÔNE	
Lecture par la lieutenant-gouverneure (le 21 novembre 2016).....	1-11
Il est ordonné que le discours soit examiné par l'Assemblée.....	11

INDEX

Adresse en réponse au discours — amendement et sous-amendement	
le 22 novembre 2016.....	15
le 23 novembre 2016.....	16-18
le 24 novembre 2016.....	20-21
le 25 novembre 2016.....	23-25
le 28 novembre 2016.....	28-30
le 1 ^{er} décembre 2016.....	41-44
 DOCUMENTS NON PARLEMENTAIRES DÉPOSÉS (voir l'annexe E)	
ÉLECTION DE DÉPUTÉS	
Présentation de M ^{me} Bernadette SMITH (circonscription de Point Douglas).....	305
 ÉTAPE DU RAPPORT (voir aussi les annexes A, B, C et D)	
Projet de loi 16 — Loi modifiant la Loi sur les enquêtes médico-légales/The Fatality Inquiries Amendment Act	
Amendement n ^o 1 — article 18 — alinéa 19(2)b) — M. SWAN	
Rejeté à la majorité (14-39).....	262
Amendement n ^o 2 — article 18 — alinéa 19(3)b) — M. SWAN	
Rejeté à la majorité (14-39).....	263
Amendement n ^o 3 — article 18 — paragraphe 19(7) — M. SWAN	
Rejeté à la majorité (13-39).....	264-265
 Projet de loi 17 — Loi modifiant la Loi sur la sécurité dans les tribunaux/The Court Security Amendment Act	
Amendement — article 3 — article 3.1 — M. SWAN	
Rejeté à la majorité (13-38).....	265-266
 Projet de loi 18 — Loi sur la sécurité de la Cité législative/The Legislative Security Act	
Amendement n ^o 1 — article 3 — paragraphe 3(2) — M. SWAN	
Rejeté à la majorité (14-38).....	266-267
Amendement n ^o 2 — paragraphe 6(3) — M. SWAN	
Rejeté à la majorité (14-38).....	267-268
Amendement n ^o 3 — article 8 — M. SWAN	
Déclaré irrecevable.....	268-269
 Projet de loi 19 — Loi sur la Société pour l'efficacité énergétique au Manitoba/The Efficiency Manitoba Act	
Amendement n ^o 1 — paragraphe 4(1) — M. ALTEMEYER	
Rejeté à la majorité (14-38).....	269-270
(Amendements n ^{os} 2, 3, 5, 6, 11, 12 et 13 retirés) — M. ALTEMEYER	
Amendement n ^o 2 — paragraphe 7(1)	
Amendement n ^o 3 — alinéa 7(2)b)	
Amendement n ^o 5 — alinéa 11(4)a) — alinéa a.1)	
Amendement n ^o 6 — alinéa 11(4)b)	
Amendement n ^o 11 — paragraphe 34(3)	
Amendement n ^o 12 — article 35	
Amendement n ^o 13 — alinéa 39s)	
Amendements retirés.....	270
(Amendements n ^{os} 4, 7, 8, 9, 10 et 14 combinés) — M. ALTEMEYER	
Amendement n ^o 4 — alinéa 9h)	
Amendement n ^o 7 — paragraphe 14(2)	
Amendement n ^o 8 — paragraphe 14(4)	
Amendement n ^o 9 — paragraphe 18(1)	
Amendement n ^o 10 — alinéa 34(1)c)	
Amendement n ^o 14 — article 42	
Rejetés à la majorité (14-37).....	270-273

INDEX

Projet de loi 25 — Loi sur la réduction des méfaits du cannabis (modification de diverses dispositions législatives)/The Cannabis Harm Prevention Act (Various Acts Amended)	
(Amendements n ^{os} 1 à 6 combinés) — M ^{me} la ministre STEFANSON	
Amendement n ^o 1 — article 8	
Amendement n ^o 2 — article 9 — paragraphe 213.1(2)	
Amendement n ^o 3 — article 15	
Amendement n ^o 4 — alinéa 19b)	
Amendement n ^o 5 — article 28	
Amendement n ^o 6 — article 31.1	
Adoptés.....	273-274
Projet de loi 26 — Loi modifiant la Loi sur le financement des élections/The Election Financing Amendment Act	
Amendement n ^o 1 — article 3 — M. SWAN	
Rejeté à la majorité (14-38).....	275
Amendement n ^o 2 — paragraphe 5(1) — M. SWAN	
Rejeté à la majorité (14-38).....	275-276
Projet de loi 30 — Loi sur la gestion locale des véhicules avec chauffeur/The Local Vehicles for Hire Act	
Amendement n ^o 1 — paragraphe 3(3) — M. MALOWAY	
Débat : M. MALOWAY, M. le ministre WHARTON, MM. GERRARD, SARAN et FLETCHER, M ^{me} MARCELINO (Logan) ainsi que MM. MARCELINO (Tyndall Park) et WIEBE. Rejeté à la majorité (17-38).....	
	404-406
Amendement n ^o 2 — paragraphe 10(3) — paragraphe (5) — M. MALOWAY	
Rejeté à la majorité (16-38).....	406-408
Amendement n ^o 3 — paragraphe 10(3) — paragraphe (5) — M. MALOWAY	
Rejeté à la majorité (17-38).....	408-409
Projet de loi 33 — Loi sur l'indexation du salaire minimum (modification du Code des normes d'emploi)/The Minimum Wage Indexation Act (Employment Standards Code Amended)	
Amendement — article 3 — M. LINDSEY	
Débat : M. LINDSEY, M. le ministre CULLEN, M. KINEW, M ^{me} LAMOUREUX, M. ALTEMEYER, M ^{me} FONTAINE et M. SWAN. Rejeté à la majorité (14-39).....	
	260-261
Projet de loi 215 — Loi modifiant la Loi sur la fonction publique (embauche préférentielle des réservistes ayant été en activité de service)/The Civil Service Amendment Act (Employment Preference for Reservists with Active Service)	
Amendement — article 2 — M. KINEW	
Débat : MM. KINEW, CURRY, FLETCHER et GERRARD. Adopté.....	325
Projet de loi 221 — Loi sur la Journée d'hommage et de sensibilisation aux femmes et aux filles autochtones disparues et assassinées/The Missing and Murdered Indigenous Women and Girls Honouring and Awareness Day Act	
Amendement — article 1 — M ^{me} FONTAINE	
Débat : M ^{mes} FONTAINE et KLASSEN. Adopté.....	247

GRIEFS

M. LINDSEY — Inaction du gouvernement relativement au Port de Churchill.....	46
M. GERRARD — Préoccupation au sujet de l'orientation du gouvernement progressiste-conservateur.....	46
M. SARAN — Discrimination à l'égard des Asiatiques du sud et projet de loi 30.....	239
M. SWAN — Gestion des travaux de l'Assemblée par le gouvernement.....	278
M. ALTEMEYER — Changements apportés aux soins de santé et projet de loi 19.....	278
M. FLETCHER — Déroulement des travaux des comités de l'Assemblée législative du Manitoba.....	290
M. ALLUM — Objection aux actions hyper-partisanes manifestes du gouvernement Pallister.....	396
M ^{me} FONTAINE — Santé génésique des femmes et des filles manitobaines.....	396
M. KINEW — Manque d'attention à l'égard des mesures préventives relatives aux soins de santé provinciaux.....	396
M ^{me} LATHLIN — Enjeux dans le Nord du Manitoba.....	396
M. MALOWAY — Droit des citoyens de présenter des exposés.....	396
M ^{me} MARCELINO (Logan) — Le gouvernement Pallister rend la vie plus difficile aux électeurs.....	396

INDEX

M. WIEBE — Fermeture de la salle d'urgence de l'hôpital Concordia.....	396
M. MARCELINO (Tyndall Park) — Ministres qui ne répondent pas aux questions posées au cours de la période des questions orales.....	396
M. SELINGER — Éducation française.....	396
M ^{me} SMITH (Point Douglas) — Manque de logements dans la circonscription de Point Douglas.....	396
 GUILLEMARD, SARAH	
Nomination à titre de présidente adjointe des comités pléniers — (M. le <i>ministre</i> CULLEN) Motion adoptée.....	337
 LIEUTENANT-GOUVERNEUR	
Convocation de la Législature (le 21 novembre 2016)	
Lecture du discours du trône (le 21 novembre 2016)	1-11
Sanction de projets de loi :	
le 2 juin 2017.....	302-304
le 10 novembre 2017.....	436-437
 LISTE DES DOCUMENTS INTERSESSIONNELS ET PARLEMENTAIRES (voir les annexes F et G)	
 MESSAGES — PROJETS DE LOI (voir aussi les annexes A, C et G)	
Projet de loi 2 — D.P. n° 22.....	103
Projet de loi 3 — D.P. n° 14.....	47
Projet de loi 9 — D.P. n° 21.....	89
Projet de loi 19 — D.P. n° 28.....	128
Projet de loi 21 — D.P. n° 23.....	114
Projet de loi 22 — D.P. n° 24.....	115
Projet de loi 27 — D.P. n° 71.....	333
Projet de loi 28 — D.P. n° 27.....	125
Projet de loi 29 — D.P. n° 26.....	124
Projet de loi 36 — D.P. n° 49.....	256
 MESSAGES BUDGÉTAIRES, TRANSMISSION DES	
Budget des immobilisations — D.P. n° 30.....	131
Budget des dépenses principales — D.P. n° 29	131
 MOTIONS D'APPROBATION (voir aussi Motions émanant du gouvernement adoptées)	
Rapport sur la motion d'adhésion présentée au Comité des subsides conformément au paragraphe 78(1) du <i>Règlement</i>	433
Motion d'adhésion présentée à l'Assemblée conformément au paragraphe 79(1) du <i>Règlement</i>	433
 MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS	
Projet de loi 23 — Ajournement du débat portant sur la deuxième lecture (M. ALLUM) Motion rejetée à la majorité (12-38)	107-108
 MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — ADOPTÉES (voir aussi Propositions émanant du gouvernement)	
Levée de la séance (M. le <i>premier ministre</i> PALLISTER).....	11
Levée de la séance (M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD).....	131
Budget des dépenses en capital (3 259 750 000 \$) (M. le <i>ministre</i> FRIESEN). Motion adoptée	433

INDEX

Motion d'adhésion présentée à l'Assemblée conformément au paragraphe 79(1) du <i>Règlement</i> . Motion adoptée.....	433
Budget des dépenses principales (4 700 000 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 528 000 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]) (M. le <i>ministre</i> FRIESEN). Motion adoptée	64
Budget des immobilisations (2) (10 191 552 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 619 648 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]) (M. le <i>ministre</i> FRIESEN). Motion adoptée à la majorité (37-13).....	279-280
Budget des dépenses principales (13 561 136 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 688 498 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]) (M. le <i>ministre</i> FRIESEN). Motion adoptée	433
Examen du discours du trône (M. le <i>premier ministre</i> PALLISTER).....	11
MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — DÉBATTUES (voir aussi Propositions émanant du gouvernement)	
Réinscription du projet de loi 213 (M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD) Débat : M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD, MM. SWAN et LINDSEY, M ^{mes} LAMOUREUX, LATHLIN et FONTAINE, M. ALLUM ainsi que M ^{me} MARCELINO (Logan). Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	31-32
MOTIONS PRÉVUES POUR UNE JOURNÉE DE L'OPPOSITION	
Exhorter le gouvernement provincial à investir dans les soins palliatifs, les services de soutien en matière de santé mentale et le traitement de la douleur, y compris les médicaments, et à veiller à ce que les patients aient un accès approprié à l'aide médicale à mourir dans les cas prévus par la loi (M. SWAN) Débat : M. SWAN, M. le <i>ministre</i> GOERTZEN, MM. MARCELINO (Tyndall Park) et ISLEIFSON, M ^{me} SMITH (Point Douglas), M. GERRARD, M ^{me} MORLEY-LECOMTE, M. ALTEMEYER, M ^{me} GUILLEMARD ainsi que MM. WIEBE, HELWER, KINEW, JOHNSON, TEITSMA et LINDSEY. Motion adoptée à l'unanimité.....	412
Exhorter le gouvernement provincial à ne pas établir de primes d'assurance-maladie dans la province (M. KINEW) Débat : MM. KINEW, LAGIMODIERE, SWAN, HELWER, MARCELINO (Tyndall Park), GERRARD et MICHALESKI, M ^{me} FONTAINE ainsi que M. le <i>ministre</i> SCHULER. Motion adoptée à la majorité (53-0)	351
Exhorter le gouvernement provincial à proposer immédiatement le renvoi du projet de loi 233 à un comité permanent afin de permettre au public de présenter aux députés des exposés sur le projet de loi (M ^{me} MARCELINO [Logan]) Débat : M ^{me} MARCELINO (Logan), M. le <i>ministre</i> CULLEN, M. LINDSEY, M ^{me} FONTAINE ainsi que MM. SWAN, MALOWAY, ALTEMEYER, GERRARD, FLETCHER, SARAN et KINEW. Motion rejetée à la majorité (11-36)	392
PAGES	
Nomination de Lilja BEST, de Freja CUDDINGTON, de Lydia GORK, de Hailey HANSEN, d'Ashley HUNTER, de Scott KNIGHT, de Clèche KOKOLO, de Gabby LAWRENCE, d'Anika MORAN et de Paul ZORBAS.....	305
PÉTITIONS D'ORDRE GÉNÉRAL (voir l'annexe H)	
PRÉSIDENT ADJOINT DES COMITÉS PLÉNIERS	
Nomination de Sarah GUILLEMARD (circonscription de Fort Richmond) — (M. le <i>ministre</i> CULLEN) Motion adoptée à la majorité.....	337

INDEX

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ (voir l'annexe B)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC (voir l'annexe A)

PROJETS DE LOI DÉPOSÉS À L'ASSEMBLÉE, ÉTAT DES (voir l'annexe D)

PROJETS DE LOI NON SANCTIONNÉS (voir l'annexe C)

PROPOSITIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS — ADOPTÉES

Organismes de défense des droits de l'enfant — n° 14 (M ^{me} GUILLEMARD) Débat : M ^{me} GUILLEMARD. Questions : M ^{me} FONTAINE, M. TEITSMA, M ^{me} LATHLIN et M. YAKIMOSKI. Suite du débat : M ^{me} FONTAINE, MM. TEITSMA et KINEW, M ^{me} LAMOUREUX ainsi que M. YAKIMOSKI. Motion adoptée à l'unanimité.....	219-220
Proclamation de la Semaine du patrimoine indo-manitobain — n° 16 (M. SMITH [Southdale]) Débat : M. SMITH (Southdale). Questions : M ^{mes} FONTAINE et GUILLEMARD, M. SARAN, M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD ainsi que M ^{me} LAMOUREUX. Suite du débat : M. SARAN, M. le <i>ministre</i> MICKLEFIELD, M ^{mes} MARCELINO (Logan), LAMOUREUX et GUILLEMARD ainsi que M. MALOWAY. Motion adoptée.....	237-238
Reconnaissance de la valeur des programmes 4-H au Manitoba — n° 6 (M. MICHALESKI) Débat : M. MICHALESKI. Questions : MM. LINDSEY, SMOOK, MALOWAY, NESBITT et ISLEIFSON. Suite du débat : MM. LINDSEY et NESBITT, M ^{mes} LATHLIN et KLASSEN ainsi que M. MALOWAY. Motion adoptée à l'unanimité.....	90-91
Reconnaissance du droit d'auteur pour les enfants victimes de mauvais traitements — n° 10 (M. YAKIMOSKI) Débat : M. YAKIMOSKI. Questions : MM. SWAN et TEITSMA, M ^{me} MORLEY-LECOMTE ainsi que M. GERRARD. Suite du débat : MM. SWAN, TEITSMA et GERRARD ainsi que M ^{me} MORLEY-LECOMTE. Motion adoptée.....	180
Sensibilisation au nanisme — n° 23 (M. GERRARD) Débat : M. GERRARD. Questions : M ^{me} MAYER ainsi que MM. SELINGER, EWASKO et FLETCHER. Suite du débat : M ^{me} MAYER ainsi que MM. SELINGER et EWASKO. Motion adoptée à l'unanimité.....	347-348

PROPOSITIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS — DÉBATTUES

Appui à l'égard des réfugiés et des nouveaux arrivants — n° 3 (M ^{me} FONTAINE) Débat : M ^{me} FONTAINE. Questions : MM. TEITSMA, WIEBE, NESBITT, SWAN et REYES ainsi que M ^{mes} LAMOUREUX et KLASSEN. Suite du débat : MM. SWAN et REYES ainsi que M ^{mes} MARCELINO (Logan), MORLEY-LECOMTE et LAMOUREUX. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	69-70
Atteinte aux soins offerts ainsi qu'aux familles et aux aînés causée par le plan du gouvernement provincial visant la fermeture de trois salles des urgences à Winnipeg — n° 11 (M. MARCELINO [Tyndall Park]) Débat : M. MARCELINO (Tyndall Park). Questions : MM. LAGIMODIERE, WIEBE, MARTIN, NESBITT et REYES. Suite du débat : MM. LAGIMODIERE, ALLUM, MARTIN, GERRARD, MALOWAY et NESBITT. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... Suite du débat : MM. NESBITT, WIEBE et SMOOK, M ^{me} SMITH (Point Douglas) ainsi que MM. BINDLE, ALTEMEYER et LAGASSÉ. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	186-188 413-414

INDEX

<p>Des droits égaux dont devraient disposer les députés à l'Assemblée — n° 24 (M. SARAN) Débat : M. SARAN. Questions : MM. REYES, NESBITT, MICKLEFIELD, FLETCHER et CURRY. Suite du débat : MM. REYES, SWAN et GERRARD. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	348-349
<p>Engagement envers l'établissement d'un réseau électrique est-ouest pour le Manitoba — n° 19 (M. MALOWAY) Débat : M. MALOWAY. Questions : MM. JOHNSON, ALLUM, SMOOK, LINDSEY et PIWNIUK. Suite du débat : MM. JOHNSON et ALLUM, M^{me} LAMOUREUX ainsi que MM. SMOOK, MARCELINO (Tyndall Park) et PIWNIUK. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	287
<p>Immigration — n° 27 (M^{me} LAMOUREUX) Débat : M^{me} LAMOUREUX. Questions : MM. REYES, WIEBE, SMITH (Southdale) et CURRY. Suite du débat : MM. REYES et SMITH (Southdale) ainsi que M^{me} MARCELINO (Logan). Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat</p>	398-399
<p>Maintien de l'accessibilité aux études postsecondaires pour les étudiants et leurs familles — n° 9 (M. KINEW) Débat : M. KINEW. Questions : MM. JOHNSTON et ALLUM, M^{mes} GUILLEMARD, KLASSEN et LATHLIN ainsi que MM. NESBITT et FLETCHER. Suite du débat : MM. JOHNSTON, ALLUM et MARTIN, M^{me} KLASSEN ainsi que M. NESBITT. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	119-120
<p>Suite du débat : MM. NESBITT et WIEBE, M. le <i>ministre</i> WISHART ainsi que MM. SWAN, GERRARD et BINDLE. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat</p>	388-389
<p>Mauvaise gestion de la part du gouvernement provincial précédent à l'égard d'Hydro-Manitoba — n° 18 (M. MARTIN) Débat : M. MARTIN. Questions : MM. MARCELINO (Tyndall Park) et SMOOK, M^{me} KLASSEN ainsi que MM. LAGASSÉ et ALLUM. Suite du débat : MM. MARCELINO (Tyndall Park), SMOOK et ALLUM, M^{me} KLASSEN ainsi que MM. LAGASSÉ et ALTEMEYER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	257-258
<p>Nécessité de procéder à une révision exhaustive de la loi manitobaine sur les conflits d'intérêts en raison de sa désuétude — n° 28 (M. FLETCHER) Débat : M. FLETCHER. Questions : MM. MARTIN, SWAN, GRAYDON, MARCELINO (Tyndall Park) et LAGIMODIERE. Suite du débat : MM. MARTIN, SWAN et GRAYDON. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	399-400
<p>Outils pour la promotion de la santé mentale et cadre de travail axé sur la guérison — n° 17 (M. ALLUM) Débat : M. ALLUM. Questions : M. MARTIN, M^{mes} LATHLIN et MORLEY-LECOMTE ainsi que MM. GERRARD et TEITSMA. Suite du débat : MM. MARTIN et SELINGER, M^{me} MORLEY-LECOMTE ainsi que M. GERRARD. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	248-249
<p>Port de Churchill — n° 1 (M. LINDSEY) Débat : M. LINDSEY. Questions : MM. FLETCHER et WOWCHUK, M. le <i>ministre</i> CULLEN, M^{me} LATHLIN, MM. KINEW et LAGIMODIERE ainsi que M^{mes} MORLEY-LECOMTE et KLASSEN. Suite du débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN, M^{me} LATHLIN, M. BINDLE, M^{me} KLASSEN et M. JOHNSON. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	56-57

INDEX

<p>Prise de mesures contre la pollution industrielle à Saint-Boniface — n° 25 (M. SELINGER) Débat : M. SELINGER. Questions : M^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES ainsi que MM. LINDSEY, TEITSMA et EWASKO. Suite du débat : M^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES, MM. LINDSEY et TEITSMA, M^{me} LAMOUREUX ainsi que M. YAKIMOSKI. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	359-360
<p>Promotion de l'élimination et du recyclage des déchets électroniques — n° 12 (M. CURRY) Débat : M. CURRY. Questions : MM. ALTEMEYER, SMITH (Southdale), YAKIMOSKI, GERRARD et PIWNIUK. Suite du débat : MM. ALTEMEYER, GERRARD, SWAN et SELINGER. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	194-195
<p>Protection des enfants et des jeunes contre le matériel à caractère sexuel explicite et violent en ligne — n° 4 (M. TEITSMA) Débat : M. TEITSMA. Questions : M^{me} FONTAINE, M^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES, M^{mes} KLASSEN et GUILLEMARD, M. SWAN ainsi que M^{me} LAMOUREUX. Suite du débat : M^{mes} FONTAINE et GUILLEMARD, M. SWAN, M^{me} KLASSEN, M^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES ainsi que M^{me} LATHLIN. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	74-75
<p>Protection des lacs et des rivières du Manitoba — n° 20 (M. ALTEMEYER) Débat : M. ALTEMEYER. Questions : M^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES ainsi que MM. LINDSEY, WOWCHUK, JOHNSON et LAGIMODIERE. Suite du débat : M^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES ainsi que MM. LINDSEY, WOWCHUK, GERRARD et JOHNSON. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	314-315
<p>Protection des Manitobains à faible revenu — n° 22 (M^{me} SMITH [Point Douglas]) Débat : M^{me} SMITH (Point Douglas). Questions : M^{me} la <i>ministre</i> COX, M^{mes} LATHLIN et MORLEY-LECOMTE, MM. LAGASSÉ et TEITSMA ainsi que M^{me} GUILLEMARD. Suite du débat : M^{me} la <i>ministre</i> COX, M^{mes} LATHLIN et MORLEY-LECOMTE ainsi que MM. GERRARD et TEITSMA. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	340-341
<p>Protection des soins de santé offerts aux aînés et aux familles — n° 5 (M. WIEBE) Débat : M. WIEBE. Questions : M. NESBITT, M^{me} FONTAINE, MM. MICHALESKI et WOWCHUK, M^{mes} MORLEY-LECOMTE et LAMOUREUX ainsi que M. JOHNSON. Suite du débat : MM. SMITH (Southdale), MARCELINO (Tyndall Park) et TEITSMA, M^{me} LAMOUREUX ainsi que M. LAGIMODIERE. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	82-83
<p>Protection du programme Candidats du Manitoba — n° 7 (M^{me} MARCELINO [Logan]) Débat : M^{me} MARCELINO (Logan). Questions : MM. REYES et MALOWAY, M^{mes} MAYER et LAMOUREUX ainsi que MM. EWASKO et MARCELINO (Tyndall Park). Suite du débat : MM. REYES et MALOWAY, M^{mes} MAYER et LAMOUREUX, M. EWASKO ainsi que M. le <i>ministre</i> SCHULER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	100-101
<p>Reconnaissance de l'investissement sans précédent dans la capacité de transformation agricole du Manitoba — n° 8 (M. GRAYDON) Débat : M. GRAYDON. Questions : MM. LINDSEY et MICHALESKI, M^{me} la <i>ministre</i> CLARKE ainsi que M^{me} KLASSEN. Suite du débat : MM. SWAN, MICHALESKI et LINDSEY, M^{me} KLASSEN, M. le <i>ministre</i> WISHART ainsi que M. MALOWAY. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	109-110

INDEX

Reconnaissance des dirigeants des Premières nations à titre de gouverneurs à part entière — n° 26 (M ^{me} KLASSEN) Débat : M ^{me} KLASSEN. Questions : M ^{me} FONTAINE, M. LAGIMODIERE, M ^{mes} LAMOUREUX et MAYER ainsi que M. BINDLE. Suite du débat : M. LAGIMODIERE, M ^{mes} FONTAINE et MAYER ainsi que M. LAGASSÉ. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	372-373
Reconnaissance des peuples autochtones à titre de nations fondatrices du Canada — n° 15 (M ^{me} LATHLIN) Débat : M ^{me} LATHLIN. Questions : M. TEITSMA, M ^{me} FONTAINE, M. ISLEIFSON, M ^{me} KLASSEN et M. NESBITT. Suite du débat : MM. TEITSMA et KINEW, M ^{mes} MARCELINO (Logan) et KLASSEN ainsi que M. ISLEIFSON. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	227-228
Réduction des effets dévastateurs liés aux opioïdes illicites — n° 2 (M. LAGIMODIERE) Débat : M. LAGIMODIERE. Questions : MM. WIEBE, PIWNIUK, BINDLE, WOWCHUK, GERRARD et SMITH (Southdale). Suite du débat : M. WIEBE, M. le <i>ministre</i> GOERTZEN ainsi que MM. ALLUM et GERRARD. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	62-63
Retrait du projet du gouvernement fédéral sur la planification fiscale au moyen de sociétés privées — n° 21 (M. HELWER) Débat : M. HELWER. Questions : MM. ALLUM, MARTIN, NESBITT, GERRARD et MICHALESKI. Suite du débat : M. KINEW, M. le <i>ministre</i> FRIESEN ainsi que MM. ALLUM et GERRARD. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	326-327
Services offerts jusqu'à 25 ans — n° 13 (M. SWAN) Débat : M. SWAN. Questions : M. le <i>ministre</i> WISHART, MM. KINEW, MARTIN, MALOWAY et GERRARD ainsi que M ^{me} MORLEY-LECOMTE. Suite du débat : MM. MARTIN et KINEW, M ^{me} MORLEY-LECOMTE ainsi que MM. GERRARD et NESBITT. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	209
PROPOSITIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — ADOPTÉES	
Améliorations au Régime de pensions du Canada — (M. le <i>ministre</i> FRIESEN) Débat : M. le <i>ministre</i> FRIESEN et M. ALLUM. Amendement — M. ALLUM. Déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : MM. PIWNIUK, SWAN et SELINGER, M. le <i>ministre</i> FRIESEN ainsi que MM. GERRARD, JOHNSON et MALOWAY. Motion adoptée à la majorité (50-0). Motion principale — Adoptée.....	34-36
PROPOSITIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — DÉBATTUES	
Entente sur les transferts fédéraux en matière de santé — (M. le <i>ministre</i> GOERTZEN) Débat : M. le <i>ministre</i> GOERTZEN, MM. WIEBE, LAGIMODIERE, GERRARD et LAGASSÉ, M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX ainsi que M. MARCELINO (Tyndall Park). Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	58-59
QUESTIONS DE PRIVILÈGE (voir aussi DÉCISIONS DU PRÉSIDENT)	
QUESTIONS ÉCRITES — ACCEPTÉES ET AUXQUELLES IL A ÉTÉ DONNÉ RÉPONSE	
N° 1 — Déficit et dette de la province Question posée le 5 octobre 2017 par M. FLETCHER..... Réponse présentée le 2 novembre 2017 (M. le <i>ministre</i> CULLEN — document parlementaire n° 88)	323-324

INDEX

N° 2 — Législation sur l'équilibre budgétaire	
Question posée le 5 octobre 2017 par M. FLETCHER.....	323-324
Réponse présentée le 2 novembre 2017 (M. le <i>ministre</i> CULLEN — document parlementaire n° 88)	
N° 3 — Création d'une nouvelle société d'État	
Question posée le 5 octobre 2017 par M. FLETCHER.....	323-324
Réponse présentée le 2 novembre 2017 (M. le <i>ministre</i> CULLEN — document parlementaire n° 88)	
N° 4 — Enquête publique sur Hydro-Manitoba	
Question posée le 5 octobre 2017 par M. FLETCHER.....	323-324
Réponse présentée le 2 novembre 2017 (M. le <i>ministre</i> CULLEN — document parlementaire n° 88)	
N° 5 — Débat sur les projets de loi émanant de députés	
Question posée le 5 octobre 2017 par M. FLETCHER.....	323-324
Réponse présentée le 2 novembre 2017 (M. le <i>ministre</i> CULLEN — document parlementaire n° 88)	

RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE L'INTERSESSION (voir l'annexe F)

RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE LA SESSION (voir l'annexe G)

SANCTION DE PROJETS DE LOI

Sanction de projets de loi :	
le 21 mars 2017.....	92
le 2 juin 2017.....	302-304
le 10 novembre 2017.....	436-437

SÉANCES DE L'ASSEMBLÉE

Convocation de l'Assemblée (le 21 novembre 2016)	
Conformément au paragraphe 2(1) du <i>Règlement</i> , l'Assemblée ajourne ses travaux le vendredi 2 décembre 2016.....	47
Conformément au paragraphe 2(1) du <i>Règlement</i> , l'Assemblée ajourne ses travaux le vendredi 2 juin 2017.....	304
Prolongation de la séance :	
le 20 avril 2017 (19 h 30).....	165
le 24 avril 2017 (1 h 13, le 25 avril).....	178
le 16 mai 2017 (17 h 36).....	221
le 30 mai 2017 (1 h 40, le 31 mai).....	276
le 1 ^{er} juin 2017 (3 h 33, le 2 juin).....	304
le 10 octobre 2017 (19 h 34).....	335
le 9 novembre 2017 (4 h 14, le 10 novembre).....	438

VOTES

VOTES INSCRITS (voir Compte des voix)



Janice FILMON

Lieutenant-gouverneure

PROVINCE DU MANITOBA

ELIZABETH II, reine du Canada

PROCLAMATION

Sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif du Manitoba, nous fixons au lundi 20 novembre 2017 la date de clôture de la deuxième session de la quarantième et unième législature de la province du Manitoba et convoquons la troisième session de cette législature le mardi 21 novembre 2017, à 13 h 30.

M^{me} JANICE FILMON
Lieutenant-gouverneure du Manitoba
Winnipeg (Manitoba)
Le 8 novembre 2017

La ministre de la Justice et procureure générale,
M^{me} HEATHER STEFANSON